|  |  |
| --- | --- |
| Sociaal Fonds – Bijdrage 2020 | Fonds social - Cotisation 2020 |
| **CAO van 17/09/2019 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid"** | **CCT du 17/09/2019 conclue au sein de la Commission Paritaire de l’industrie chimique relative à la fixation du montant de la cotisation au “Fonds social de l’industrie chimique”** |
| **ARTIKEL 1 – Toepassingsgebied** | **ARTICLE 1er – Champ d’application** |
| Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders, hierna “de werknemer(s)” genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.  Met “werknemers” wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers | La présente CCT s’applique aux employeurs et aux ouvriers, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l’industrie chimique.  Par « travailleurs », sont visés les travailleurs masculins et féminins. |
| **ARTIKEL 2 – Bijdrage 2020** | **ARTICLE 2 – Bijdrage 2020** |
| Ter uitvoering van artikel 4 van de statuten vastgesteld bij de CAO van 12 april 1972, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (nr. 1240/CO/116), algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 2 juni 1972, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 21 juni 1972 en laatst gewijzigd door de CAO van 16 oktober 2018 (nr. 149041/C0/116), wordt het bedrag van de bijdrage voor het dienstjaar 2020 vastgesteld op 0,40% van de onbegrensde brutolonen, behoudens in geval van toepassing van artikel 4bis van de voormelde CAO van 12 april 1972. | En exécution de l’article 4 des statuts fixés par la CCT du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission Paritaire de l’industrie chimique, concernant l’institution d’un fonds de sécurité d’existence et la fixation de ses statuts (n° 1240/CO/116), rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, publié au Moniteur belge du 21 juin 1972 et dernièrement modifiée par la CCT du 16 octobre 2018 (n° 149041/CO/116), le montant de la cotisation pour l’exercice 2020 est fixé à 0,40% des salaires bruts non plafonnés, sauf dans le cas de l’application de l’article 4bis de la CCT du 12 avril 1972 précitée. |
| **ARTIKEL 3 - Duur** | **ARTICLE 3 - Durée** |
| Deze CAO is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2020 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.  Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd. | La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2020 et et cesse d’être en vigueur le 31 décembre 2020.  La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée. |